

### Weather Company Aviation Offerings

Nella presente Descrizione dei Servizi viene descritto il Servizio Cloud. I documenti di ordine applicabili forniscono prezzi e dettagli aggiuntivi sull'ordine del cliente.

#### 1. Servizio in Cloud

Il Servizio Cloud per Weather Company Aviation Offerings (Servizio Cloud) include offerte basate su applicazioni, dati e servizi che consentono al Cliente di sfruttare i Dati meteorologici per migliorare la pianificazione.

Il termine "Dati" indica i dati meteorologici correnti, storici e previsionali, forniti tramite il Servizio Cloud (incluse, senza limitazione monitoraggio aereo, previsioni, mappe, avvisi e grafici), come descritto nel presente Documento.

#### 1.1 Offerte

Il Cliente può selezionare le seguenti offerte di applicazioni disponibili.

##### 1.1.1 Weather Company Fusion

Questo pacchetto include:

Componente	Descrizione
<b>Weather Company Fusion</b>	Weather Company Fusion è un'applicazione di monitoraggio aereo che viene utilizzata per supportare le decisioni operative nella pianificazione e nello svolgimento delle operazioni complessive di volo. Combina, in un'unica visione comune ed in tempo reale le informazioni e le analisi meteorologiche pubbliche e private con i dati di volo ed aerospaziali, in modo che le compagnie aeree commerciali e di linea possano prendere decisioni operative in base alle condizioni meteorologiche.
<b>Weather Company Fusion Surface and Analytics</b>	Utilizza i dati di Airport Surface Detection Equipment-Model X (ASDE-X), ove possibile, per fornire una traccia degli spostamenti sul suolo degli aeromobili negli aeroporti di grandi dimensioni ed un'analisi avanzata delle operazioni di superficie. Per la sottoscrizione a questa opzione è necessario Weather Company Fusion.
<b>Weather Company Fusion Global Aircraft Surveillance</b>	Fornisce il monitoraggio dei voli tramite i dati di controllo di prossima generazione di Automatic Dependent Surveillance-Broadcast (ADS-B), che forniscono i dati di monitoraggio nel prodotto di base originati da determinati fornitori di servizi di navigazione aerea (ANSP). Per la sottoscrizione a questa opzione è necessario Weather Company Fusion. Questa opzione, inclusa in questo pacchetto, può essere utilizzata solo dalle compagnie aeree per le operazioni della propria flotta di aerei.
<b>Weather Company Fusion Air Traffic Flow Manager</b>	Incorpora nel tool Fusion i dati di Traffic Management Initiatives (TMI), provenienti dalla FAA, per consentire la gestione delle misure di controllo del flusso implementate in caso di maltempo e di traffico elevato. Per la sottoscrizione a questa opzione è necessario Weather Company Fusion.
<b>Weather Company Fusion Add-on User</b>	Fornisce l'opzione per aumentare il numero di utenti forniti con l'abbonamento a Weather Company Fusion.
<b>Weather Company Fusion Tier 1 Data Integration</b>	Consente al cliente di integrare i piani di volo, la posizione degli aeromobili ed i dati di pianificazione e movimento.

Componente	Descrizione
<b>Weather Company Fusion – Continuous Global Tracking</b>	Consente agli operatori di tracciare gli aerei designati in qualsiasi parte del mondo. Il Servizio Cloud è disponibile solo per aerei con funzionalità ADS-B out standard, che comprendono le seguenti versioni: DO260, DO260A e DO260B (con antenne diversity, obbligatorie). Weather Company Fusion and Weather Company Fusion Global Aircraft Surveillance è obbligatorio per abbonarsi a questa opzione.

### 1.1.2 Weather Company Fusion for Airports and Fixed Base Operators

Questo pacchetto può essere utilizzato solo da aeroporti e dagli operatori FBO (fixed base operator) per le proprie operazioni. Include:

Componente	Descrizione
<b>Weather Company Fusion for Airports and Fixed Base Operators</b>	Weather Company Fusion è un'applicazione di monitoraggio aereo che viene utilizzata per supportare le decisioni operative nella pianificazione e nello svolgimento delle operazioni complessive di volo. Combina, in un'unica visione comune ed in tempo reale le informazioni e le analisi meteorologiche pubbliche e private con i dati di volo ed aerospaziali, in modo che le compagnie aeree commerciali e di linea possano prendere decisioni operative in base alle condizioni meteorologiche.
<b>Weather Company Fusion for Airports and FBOs- Surface and Analytics</b>	Utilizza i dati di Airport Surface Detection Equipment-Model X (ASDE-X), ove possibile, per fornire una traccia degli spostamenti sul suolo degli aeromobili negli aeroporti di grandi dimensioni ed un'analisi avanzata delle operazioni di superficie. Per la sottoscrizione a questa opzione è necessario Weather Company Fusion
<b>Weather Company Fusion for Airports and FBOs – Global Aircraft Surveillance</b>	Fornisce il monitoraggio dei voli tramite i dati di controllo di prossima generazione di Automatic Dependent Surveillance-Broadcast (ADS-B), che forniscono i dati di monitoraggio nel prodotto di base originati da determinati fornitori di servizi di navigazione aerea (ANSP). Per la sottoscrizione a questa opzione è necessario Weather Company Fusion
<b>Weather Company Fusion Air Traffic Flow Manager for Airports and FBOs</b>	Incorpora nel tool Fusion i dati di Traffic Management Initiatives (TMI), provenienti dalla FAA, per consentire la gestione delle misure di controllo del flusso implementate in caso di maltempo e di traffico elevato. Per la sottoscrizione a questa opzione è necessario Weather Company Fusion
<b>Weather Company Fusion for Airports and FBOs Add-on User</b>	Fornisce l'opzione per aumentare il numero di utenti forniti con l'abbonamento a Weather Company Fusion.

### 1.1.3 Weather Company PilotBrief

Questo pacchetto include:

Componente	Descrizione
<b>Weather Company PilotBrief</b>	I piloti ed il personale di volo di tutto il mondo utilizzano Weather Company Pilotbrief per pianificare ed ottimizzare le operazioni di volo complessive sulla base di grafici e di briefing meteorologici di alta qualità e fedeli agli standard del settore aeronautico. Accessibile tramite un'applicazione IOS o un browser Web, PilotBrief combina una mappa ad alte prestazioni, informazioni meteorologiche ad alta definizione, overlay e personalizzazioni globali potenziati.
<b>Weather Company PilotBrief – Digital Flight Release</b>	Digital Flight Release (DFR) è un add-on premium a PilotBrief per iPad. Digital Flight Release (DFR) fornisce notifiche e briefing meteorologici non cartacei (quali NOTAM, METAR, TAF, PIREP). I DFR snelliscono il processo di distribuzione delle informazioni di volo ed aumentano la consapevolezza della situazione tra i piloti ed il dispaccio quando si devono prendere decisioni di volo critiche.

#### 1.1.4 Weather Company Total Turbulence Alerting

Questo pacchetto include l'accesso ai seguenti Dati:

Componente	Descrizione
<b>Weather Company Total Turbulence Alerting</b>	Meccanismo per avvisare quando si prevede che il volo di interesse incontri un potenziale pericolo. Invia automaticamente messaggi ACARS personalizzati alla cabina di pilotaggio ed al dispatcher, in base all'incrocio o alla vicinanza delle turbolenze in situ osservate e ai SIGMET.

### 1.2 Servizi Opzionali

Weather Company Aviation Data Offerings

#### 1.2.1 Weather Company Aviation Add-Ons

Questo pacchetto include l'accesso ai seguenti Dati:

Componente	Descrizione
<b>Weather Company Aviation – In situ Turbulence Reports</b>	Osservazione automatizzata delle turbolenze avvertite dall'aeromobile che forniscono report in tempo reale ed oggettivi sull'incontro di turbolenze significative. I rapporti contengono anche informazioni meteorologiche per verificare le condizioni previste in volo ed indicatori per il personale di manutenzione su eventuali sensori malfunzionanti o dati supplementari per un'ispezione.
<b>Weather Company Aviation – NA Lightning Activity Display</b>	Questi servizi forniscono il livello di frequenza dei fulmini sul Nord America sulle mappe Fusion e PilotBrief per consentire di identificare ed evitare aree attive di tempo convettivo. Per la sottoscrizione a questa opzione è necessario Weather Company Fusion e/o PilotBrief.
<b>Weather Company Aviation – Global Lightning Activity Display</b>	Questi servizi forniscono il livello complessivo di frequenza dei fulmini sulle mappe Fusion e PilotBrief per consentire di identificare ed evitare aree attive di tempo convettivo. Per la sottoscrizione a questa opzione è necessario Weather Company Fusion e/o PilotBrief.
<b>Weather Company Aviation – En route Hazards</b>	Individuazione degli obiettivi rivolta alla pianificazione degli aeromobili adibiti al trasporto. L'offerta consiste di FPG (Flight Plan Guidance) WSI e SIGMET WGI per Turbolenza, Convezione, Cenere vulcanica, Congelamento, Ozono e Polveri. In questo servizio sono disponibili anche Bollettini meteorologici spaziali, Avvisi di ceneri vulcaniche, Bollettini tropicali e Monitoraggi. Per Pilotbrief e Fusion, con questo pacchetto sono disponibili ulteriori livelli quali RPM Turbulence ed Enhanced Convective Package.
<b>Weather Company Flight Planning Data</b>	Distribuzione in streaming di dati Operational Meteorological (OpMet), GRIB e NOTAM testuali tramite sistemi S/WINDS for Flight Planning. Questa offerta consente ai Clienti di Fusion o Pilotbrief di acquisire i dati Weather Company utilizzati dai propri sistemi di pianificazione dei voli.

### 1.3 Servizi di accelerazione

Offerte di Servizi Weather Company Aviation

#### 1.3.1 Servizi Weather Company Aviation Forecast

Questo pacchetto include:

Componente	Descrizione
<b>Servizi Weather Company Aviation Forecast – TAF pianificate a 24 ore</b>	Le <b>TAF pianificate (Terminal Aerodrome Forecast)</b> vengono create dai Meteorologi Aeronautici e distribuite con cadenza regolare e valide per un periodo di 24 ore. In generale, le compagnie aeree utilizzeranno queste TAF per sostituire permanentemente una TAF esistente o dove non sono presenti le TAF governative. Possono essere emesse una, due o fino a tre volte al giorno.

Componente	Descrizione
<b>Servizi Weather Company Aviation Forecast – TAF pianificate a 30 ore</b>	Le <b>TAF pianificate (Terminal Aerodrome Forecast)</b> vengono create dai Meteorologi Aeronautici e distribuite con cadenza regolare e valide per un periodo di 30 ore. In generale, le compagnie aeree utilizzeranno queste TAF per sostituire permanentemente una TAF esistente o dove non sono presenti le TAF governative. Possono essere emesse una, due o fino a tre volte al giorno.
<b>Servizi Weather Company Aviation Forecast – TAF Adhoc</b>	Le <b>TAF adhoc (Terminal Aerodrome Forecast)</b> vengono create dai Meteorologi Aeronautici e sono disponibile in base alle esigenze o adhoc ogni volta che il Cliente richiede un punto di vista alternativo rispetto alle TAF governative, o se queste ultime non sono disponibili.
<b>Servizi Weather Company Aviation Forecast – Consultazione delle previsioni</b>	Il servizio di <b>Consultazione delle previsioni</b> consente una comunicazione diretta con un meteorologo aeronautico via e-mail o telefono. Il servizio copre le domande meteorologiche generali per uno specifico aeroporto o per una tempesta o per richieste MEL.
<b>Servizi Weather Company Aviation Forecast – Briefing sugli eventi</b>	<b>Briefing sugli eventi</b> è un servizio che fornisce grafici e orari delle Condizioni meteo invernali degli Stati Uniti o degli Eventi tropicali globali. Il Briefing può coprire fino a 5 aeroporti per richiesta e include elementi meteorologici che influiscono sulle operazioni della compagnia aerea.

## 2. Specifiche Tecniche per il Trattamento e la Protezione

Il Supplemento al Trattamento dei Dati Personali (DPA o Data Processing Addendum) di IBM, disponibile alla pagina web <http://ibm.com/dpa> e le Specifiche Tecniche per la Protezione e il Trattamento dei Dati (Data Sheet o Appendice DPA) nei seguenti link forniscono ulteriori informazioni sulla protezione dei dati per i Servizi Cloud e per le opzioni relative ai tipi di Contenuto che potrebbe essere trattato, per le attività di trattamento interessate, le funzionalità per la protezione dei dati e le specifiche sulla conservazione e restituzione del Contenuto. Il DPA si applica ai dati personali presenti nel Contenuto, nella misura in cui si applichino i) il Regolamento Europeo in materia di Protezione dei Dati Personali (European General Data Protection Regulation, EU/2016/679, GDPR); o ii) altre leggi sulla protezione dei dati riportate alla pagina <http://www.ibm.com/dpa/dpl>.

### Weather Company Fusion

<https://www.ibm.com/software/reports/compatibility/clarity-reports/report/html/softwareReqsForProduct?deliverableId=1A0EF5E0F6F411E6A4D1A0107E2821F7>

### Weather Company Fusion for Airports and Fixed base Operators

<https://www.ibm.com/software/reports/compatibility/clarity-reports/report/html/softwareReqsForProduct?deliverableId=18962E90B84111E7A5A50513C295686A>

### Weather Company Pilotbrief

<https://www.ibm.com/software/reports/compatibility/clarity-reports/report/html/softwareReqsForProduct?deliverableId=CF8B88608DB311E7B5CB91944BF3C9CF>

## 3. Livelli di Servizio e Supporto Tecnico

### 3.1 Service Level Agreement ("SLA")

IBM fornisce al Cliente il seguente Service Level Agreement ("SLA"). IBM applicherà il Rimborso più elevato applicabile sulla base della disponibilità cumulativa del Servizio Cloud raggiunta, come mostrato nella tabella seguente. La percentuale di disponibilità, viene calcolata nel seguente modo: il numero totale di minuti nel mese contrattuale, meno il numero totale di minuti di Inattività del Servizio nel mese contrattuale, diviso per il numero totale di minuti nel mese contrattuale. La definizione di Inattività del Servizio, il processo di reclamo e le modalità per contattare IBM in relazione ai problemi di disponibilità del servizio sono riportati nel manuale di supporto al Servizio Cloud di IBM all'indirizzo [https://www.ibm.com/software/support/saas\\_support\\_overview.html](https://www.ibm.com/software/support/saas_support_overview.html).

<b>Disponibilità</b>	<b>Credito (% della quota di abbonamento mensile*)</b>
Inferiore al 99,9%	2%
Inferiore al 99,0%	5%
Inferiore al 95,0%	10%

\* La quota di abbonamento rappresenta il prezzo contrattuale per il mese soggetto al reclamo.

### 3.2 Supporto tecnico

Il supporto tecnico per il Servizio Cloud, inclusi i dettagli di contatto di assistenza, i livelli di gravità, le ore di disponibilità del supporto, i tempi di risposta e altre informazioni e processi relativi al supporto, possono essere consultati selezionando il Servizio Cloud nella guida di supporto IBM disponibile alla pagina <https://www.ibm.com/support/home/pages/support-guide/>.

## 4. Corrispettivi

### 4.1 Calcolo dei Corrispettivi

Le metriche dei corrispettivi per il Servizio Cloud sono specificate nel Documento d'Ordine.

- Un Utente Autorizzato è una persona specifica cui è stato fornito l'accesso ai Servizi Cloud in qualsiasi modo, direttamente o indirettamente (ad esempio, tramite un programma multiplexing, dispositivo o server applicativo) con qualsiasi mezzo.
- Per Impegno si intende un servizio professionale o di formazione correlato ai Servizi Cloud.
- Un Evento rappresenta il verificarsi di un evento specifico che viene elaborato o relativo all'utilizzo dei Servizi Cloud. Per gli scopi di questo Servizio Cloud, un Evento è definito come operazioni aeroportuali, decolli ed atterraggi, annuali.
- Un Elemento è la ricorrenza di un elemento specifico che viene elaborato, gestito o che è relativo all'uso del Servizio Cloud.

Per gli scopi di questo Servizio Cloud, un Elemento è considerato ciò che segue:

<b>Weather Company Aviation Offering</b>	<b>Definizione Elemento</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Weather Company Fusion</li> <li>• Weather Company Pilotbrief</li> <li>• Weather Company Add-Ons</li> </ul>	Numero di singoli aeromobili gestiti dal Cliente.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Weather Company Aviation Forecast Services</li> </ul>	Briefing/Report

## 5. Ulteriori condizioni

Agli Accordi per i Servizi Cloud (o agli accordi equivalenti per il cloud di base), stipulati prima del 1 gennaio 2019, si applicano le condizioni riportate alla pagina web <https://www.ibm.com/acs>.

### 5.1 Prerequisiti Software (Software di Abilitazione)

Il prerequisito software viene fornito al Cliente in base alle seguenti condizioni:

<b>Prerequisiti Software (Software di Abilitazione)</b>	<b>Condizioni di Licenza applicabili (se presenti)</b>
Fusion Windows Client	<a href="https://www-03.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/displayLs/0309C4CB51220098852583120077670F?OpenDocument">https://www-03.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/displayLs/0309C4CB51220098852583120077670F?OpenDocument</a>

### 5.2 Cessazione del Servizio

Alla scadenza o recesso dall'abbonamento del Cliente, il Cliente dovrà sospendere immediatamente qualsiasi utilizzo dei Dati ed eliminerà tempestivamente eventuali Dati dai propri sistemi.

### 5.3 Disposizioni Generali

- a. L'uso da parte del Cliente del Servizio Cloud e dei Dati è limitato unicamente alle proprie operazioni interne. Il Servizio Cloud rende disponibili i dati da fonti IBM e non IBM. La tempestività, l'affidabilità, l'accuratezza e il valore predittivo dei dati sono strettamente consultivi e dovrebbero essere verificati rispetto ad altre fonti. Tutte le azioni e i giudizi presi in merito ai Dati sono di esclusiva responsabilità del Cliente.
- b. Il Cliente dovrà i) effettuare qualsiasi ragionevole sforzo commerciale per evitare che qualsiasi parte dei Dati venga raccolta o estratta da sistemi informatici, prodotti o controllo del Cliente ("Custodia del Cliente") e ii) comunicare tempestivamente a IBM eventuali raccolte o estrazioni note o ragionevolmente sospette dei Dati dalla Custodia del Cliente. Le parti dovranno confrontarsi in buona fede e tentare di determinare una linea di condotta commercialmente ragionevole per prevenire tali attività in futuro. Nel caso in cui le parti non riescano a concordare o implementare tale percorso operativo commercialmente ragionevole entro cinque (5) giorni lavorativi dalla notifica iniziale, IBM potrà sospendere la fornitura dei Dati finché non verranno intraprese necessarie iniziative al fine di proteggere i Dati che si trovano sotto la Custodia del Cliente.
- c. Il Cliente accetta che le API e le relative specifiche e documentazione sono informazioni riservate di IBM e non possono essere usate o divulgate al di fuori delle condizioni della presente Descrizione dei Servizi.
- d. Il Cliente difenderà, manleverà e terrà indenne IBM, le sue consociate ed i suoi fornitori, da richieste di risarcimento avanzate da terzi relative a morte, lesioni fisiche o danni alla proprietà o ambientali derivanti dall'utilizzo del Servizio Cloud da parte del Cliente.
- e. Il Cliente riconosce che IBM potrebbe cambiare lo stile o la forma dei Dati. Inoltre, IBM riceve alcuni dei Dati da terze parti e, di conseguenza, può eliminarne o interromperne alcuni segmenti; a condizione, tuttavia, che IBM utilizzi sforzi commercialmente ragionevoli per trovare sostituzioni. IBM includerà il Cliente nelle proprie comunicazioni, ai clienti con condizioni simili, relative alle modifiche ai materiali nei Dati.
- f. Il Cliente concede a IBM un diritto internazionale, non esclusivo, esente da diritti d'autore, perpetuo di utilizzare, copiare, distribuire, esporre, creare opere derivate da, o altrimenti sfruttare in qualsiasi modo, report pilota (PIREPS) e le informazioni contenute in tali report, su qualsiasi supporto attualmente esistente o creato in seguito; a condizione, tuttavia, che IBM renderà non identificabili tali informazioni prima di qualsiasi distribuzione a terzi. Il Cliente conferma di avere il diritto di effettuare tale concessione.

Accettato da:

\_\_\_\_\_

Firma e timbro del Cliente

Data:

Ai sensi e per gli effetti degli articoli 1341 e 1342 del Codice Civile Italiano, il Cliente approva specificamente i seguenti articoli del presente documento: "Service Level Agreement (SLA)", "Prerequisiti Software (Software di Abilitazione)", "Cessazione del Servizio", "Disposizioni Generali".

\_\_\_\_\_

Firma e timbro del Cliente

Data: